



STAROSTA GRYFIŃSKI

Gryfino, 27 lutego 2024 r.

*Szanowna Pani Karina Dörk
Starosta Powiatu Uckermark*

W nawiązaniu do porozumienia zawartego w dniu 28 stycznia 2000 r. pomiędzy Powiatem Gryfino w RP a Powiatem Uckermark w RFN dotyczącego partnerskiej współpracy, z uwagi na liczne zaniepokojenia zgłaszane przez mieszkańców powiatu gryfińskiego, będących wynikiem braku należytych informacji dotyczących działań rafinerii PCK Raffinerie GmbH w miejscowości Schwedt nad Odrą, zmierzających do zwiększenia emisji silnie toksycznych związków dwutlenku siarki w ramach współpracy proszę o udzielenie informacji:

- jakie odniesienie do danej sytuacji ma strona niemiecka?
- czy mieszkańcy również wyrażają swój niepokój i niezadowolenie oraz podobne obawy jak mieszkańcy po stronie polskiej?

Spółeczność powiatu gryfińskiego wykazuje następujące obawy: pogorszenie jakości powietrza, niepokój o swoje życie i zdrowie, zdrowie zwierząt hodowlanych oraz możliwość wystąpienia kolejnej katastrofy ekologicznej, a także skutki środowiskowe gdyż tlenki siarki uszkadzają liście i stożki wzrostu roślin, ograniczają fotosyntezę, a kwas siarkowy może niszczyć wrażliwe ekosystemy leśne.

Z wyrazami szacunku

STAROSTA
[Signature]
mgr inż. Wojciech Konarski

Otrzymują:

1. Adresat,

2. a/a

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
MACEŁNIK
Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
data.....2024.....
odpis.....
mgr Aneta Stachów

[herb]

Powiat Uckermark

- Naczelnik Powiatu -

Administracja Powiatu Uckermark, Karl-Marx-Straße 1, 17291 Prenzlau

Starosta Gryfiński
Pan Wojciech Konarski
ul. Sprzymierzonych 4
PL-74-100 Gryfino

[pieczęć wpływu
do Starostwa Powiatowego
w Gryfinie z dnia 22-03-2024]

Oddział: Prenzlau
Dział: I
Biuro: Biuro Rozwoju Powiatu
i Zarządzanie udziałem
referent: Zarządzanie biurem / Pani Baatz
Nr pokoju / budynku:
433/bud. 1
Numer wewnętrzny telefonu:
03984 70-1080
Fax: 03984 70-2899
E-mail: christine.baatz@uckermark.de

Data: 18.03.2024

Rafineria PCK w Schwedt nad Odrą

Szanowny Panie Starosto,

Dziękujemy za zapytanie z dnia 27 lutego dotyczące możliwych emisji z zakładu PCK w Schwedt nad Odrą. Krajowy Urząd Środowiska Brandenburgii z siedzibą w Schwedt jest odpowiedzialny za emisję zanieczyszczeń z PCK. Administracja powiatowa nie posiada żadnej wiedzy w tym zakresie.

Aby wyjaśnić sytuację, zwróciliśmy się do Krajowego Urzędu Ochrony Środowiska o wydanie oświadczenia. Uprzejmie przesłali nam swoje komentarze do podobnych zapytań prasowych z ostatnich dwóch miesięcy. Oświadczenia te zawierają aktualny stan rzeczy i można je znaleźć we fragmentach w załączniku do niniejszego pisma.

Mamy nadzieję, że te informacje pomogły wyjaśnić sytuację.

Z poważaniem
Karina Dörk
[podpis nieczytelny]

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
NACZELNIK
Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
data 07-2024
podpis
mgr Aneta Stachów



Załącznik 1

Podsumowanie stanowisk Urzędu Środowiska Brandenburgii (LfU) na temat sytuacji emisji dwutlenku siarki z elektrowni przemysłowej z elektrowni przemysłowej PCK - stan na dzień 13.03.2024 r.

Pytania od przedstawicieli prasy

Pytanie: Według doniesień polskich mediów rafineria PCK posiada specjalne zezwolenie na emisję dwutlenku siarki. Czy LfU może to potwierdzić i czy ilości dwutlenku siarki dozwolone dla PCK są wyższe niż maksymalne poziomy emisji faktycznie przewidziane dla rafinerii ropy naftowej?

Odpowiedź LfU

Ze względu na ilość źródeł emisji (kominów) nie można udzielić ogólnej odpowiedzi na pytanie. Eksploatacja elektrowni przemysłowej odbywa się na podstawie pozwoleń z lat 1996-1998. Ponadto w 2017 r. po raz ostatni przyznano specjalne pozwolenie na eksploatację elektrowni z wyższymi wartościami emisji dwutlenku siarki na podstawie krajowego przepisu "13. rozporządzenie do federalnej ustawy o kontroli emisji [13. BImSchV] - rozporządzenie w sprawie dużych obiektów spalania energetycznego, turbin gazowych i silników spalinowych". Rozporządzenie to wygasło z końcem roku. 13. BImSchV wdraża decyzję wykonawczą Komisji z dnia 9 października 2014 r. w sprawie konkluzji dotyczących najlepszych dostępnych technik (BAT) zgodnie z dyrektywą 2010/75/UE w sprawie rafinacji ropy naftowej i gazu ziemnego (2014/738/UE) z dnia 28 października 2014 r. LfU otrzymało obecnie bardziej precyzyjny wniosek o wykorzystanie kolejnego pozwolenia specjalnego w zakresie emisji dwutlenku siarki. Trwa przegląd zgodności z wymogami dopuszczenia, w szczególności zgodności z wymogami dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie emisji przemysłowych, w tym zgodności z wymogami części 7 załącznika V do tej dyrektywy.

Pytanie: Według doniesień medialnych operator rafinerii w Schwedt złożył wniosek o wyższe limity emisji dwutlenku siarki. Czy mogą Państwo to potwierdzić i jakie jest uzasadnienie tego wniosku ze strony rafinerii?

Odpowiedź LfU

Na mocy pozwolenia specjalnego przyznanego w 2017 r. PCK uzyskał wartość graniczną poniżej regulowanej na szczeblu krajowym specjalnej wartości granicznej dla dwutlenku siarki dla dwóch generatorów pary w elektrowni przemysłowej. Obecnie rozpatrywany wniosek dotyczy wartości granicznej możliwej do uzyskania na mocy prawa europejskiego zgodnie z dyrektywą IE (dyrektywa 2010/78/UE w sprawie emisji przemysłowych). Podstawą techniczną wnioskowanego pozwolenia specjalnego są zmiany w funkcjonowaniu niektórych zakładów przetwórczych spowodowane

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
NACZELNIK
Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
08.07.2024
data.....podpis.....
mgr Aneta Stachów



wahaniami jakości ropy naftowej, w wyniku których nie można zapewnić zgodności z określonymi limitami emisji przez cały czas.

Pytanie: Czy LfU stwierdziło, że pomiary jakości powietrza w Schwedt przekroczyły dopuszczalne limity, co mogło być spowodowane przez rafinerię?

Odpowiedź LfU

LfU monitoruje jakość powietrza w sposób ciągły i kompleksowy za pomocą dużej liczby stacji pomiarowych, w szczególności pod kątem zgodności z różnymi limitami emisji.

W tym celu wykorzystywana jest również stacja pomiarowa w Schwedt nad Odrą, która między innymi określa stężenie dwutlenku siarki. Dane mogą być przeglądane przez każdego pod adresem URL <https://luftdaten.brandenburg.de/>. Dane historyczne można znaleźć w odpowiednich raportach rocznych. W raportach rocznych do 2020 r. nie wykazano żadnych przekroczeń wartości granicznych dla dwutlenku siarki.

Pytanie: W jakim zakresie społeczeństwo musi być informowane o pozwoleniu na wyjątek dotyczący emisji (zgodnie z § 23 13 BImSchV) i na jakim etapie procedury?

Odpowiedź LfU

W niniejszym przypadku pozwolenie specjalne na podstawie art. 23 13 BImSchV będzie prawdopodobnie powiązane z wyjątkiem na podstawie art. 15 ust. 4 europejskiej dyrektywy w sprawie emisji przemysłowych (ED). W związku z tym przed podjęciem decyzji w sprawie wniosku o pozwolenie specjalne miałyby miejsce uproszczona procedura udziału społeczeństwa (bez wysłuchania publicznego), a w przypadku jej zatwierdzenia decyzja zostałaby następnie opublikowana.

Pytanie: Kto sprawdza wartości, w jakich odstępach czasu i w jaki sposób są one ustalane?

Odpowiedź LfU

Wartości emisji, w tym przypadku wartość emisji dwutlenku siarki, są mierzone w sposób ciągły, tj. bez przerw. Zgodnie ze znormalizowaną praktyką krajową zmierzone wartości są klasyfikowane jako wartości półgodzinne i dzienne oraz porównywane z wartościami granicznymi. Dane są analizowane zgodnie z wymogami rozporządzenia w sprawie dużych obiektów spalania energetycznego, turbin gazowych i instalacji silników spalinowych (13. BImSchV). Wyniki pomiarów są przekazywane do Krajowego Urzędu Ochrony Środowiska corocznie do 31 marca następnego roku.

Pytanie: O ile przekroczona jest obecnie wartość graniczna?

Odpowiedź LfU

Na podstawie najnowszego rocznego raportu dostępnego w Krajowym Urzędzie Ochrony Środowiska, wartość graniczna wynosi [brak wiersza na końcu strony 3]

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
NACZELNIK
Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
data-07-2024.....
podpis
mgr Aneta Stachów



Pytanie: Czego jest za dużo w powietrzu?

Odpowiedź LfU

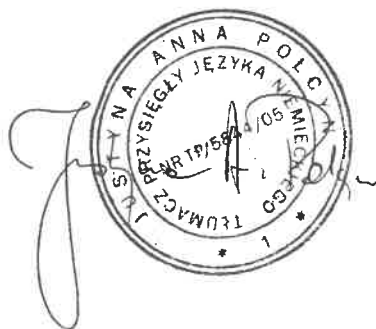
Krajowy Urząd Ochrony Środowiska nie otrzymał żadnych zgłoszeń wskazujących, że przedmiotowy zakład emituje ilość, w tym przypadku dwutlenku siarki, przekraczającą obecnie wnioskowaną wartość dopuszczalną. Raport roczny za 2023 r. zostanie przekazany do Krajowego Urzędu Ochrony Środowiska dopiero pod koniec marca 2024 r.

Pytanie: Co to oznacza dla ludności?

Zachowanie rafinerii w zakresie emisji nie miało i nie ma szkodliwego wpływu na ludność w sąsiedztwie rafinerii. Potwierdzają to ciągłe pomiary imisji prowadzone przez stacje pomiaru jakości powietrza Krajowego Urzędu Ochrony Środowiska w mieście Schwedt. Wartości pomiarowe z tej stacji pomiaru jakości powietrza mogą być dostępne dla każdego w dowolnym momencie za pośrednictwem Internetu. Na rok 2024 i wstecz nie zarejestrowano żadnych przekroczeń dopuszczalnych wartości imisji dla ochrony zdrowia ludzkiego, w szczególności dla dwutlenku siarki, zgodnie z rozporządzeniem w sprawie norm jakości powietrza i pułapów emisji - 39. BImSchV. Kolejna stacja pomiarowa znajduje się na terenie województwa w Widuchowej w Polsce.

Rep. Nr 206/2024

Ja, niżej podpisana Justyna Polcyn, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości RP pod nr TP/5844/05, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z reprodukcją dokumentu w języku niemieckim. Dnia 26 marca 2024.



**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
Kierownik
Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
data.....07.2024..... podpis.....mgr Aneta Stachów



STAROSTA GRYFIŃSKI

Gryfino, 27 lutego 2024 r.

*Szanowna Pani Annekathrin Hoppe
Burmistrz Miasta Schwedt*

W dniu 01 lutego 2024 r. podczas LVI Sesji Rady Powiatu została przedstawiona petycja zaniepokojonych mieszkańców Powiatu Gryfińskiego dotycząca działań rafinerii PCK Raffinerie GmbH w miejscowości Schwedt nad Odrą, zmierzających do zwiększenia emisji silnie toksycznych związków dwutlenku siarki zaliczanych do gazów toksycznych. Mieszkańcy Powiatu Gryfińskiego obawiają się pogorszenia jakości powietrza, są zaniepokojeni o swoje życie i zdrowie, a także zdrowie zwierząt hodowlanych oraz kolejnej katastrofy ekologicznej gdyż zwiększone stężenie tlenków siarki wpływa szkodliwie na układ oddechowy człowieka i może upośledzić jego funkcje oddechowe. Doniosłe są też skutki środowiskowe, ponieważ tlenki siarki uszkadzają liście i stożki wzrostu roślin, ograniczają fotosyntezę, a kwas siarkowy może niszczyć wrażliwe ekosystemy leśne. Zwiększona emisja siarki przez ww. rafinerię, która jest zlokalizowana tuż przy granicy z powiatem gryfińskim, w połączeniu z występowaniem zjawiska tzw. kwaśnych deszczów stwarzają realne zagrożenie dla zdrowia i życia mieszkańców powiatu gryfińskiego oraz jego naturalnego środowiska.

W 2019 r. zostały przedstawione przez zakład rafinerii PCK Raffinerie GmbH wytyczne dotyczące ustalenia zakresu dla przedsięwzięcia pn.: „Zakład przetwarzania ciężkich olejów zawierających siarkę”. Ponieważ Powiat Gryfiński jako jednostka samorządu terytorialnego, którą reprezentuje Starosta nie był w tej sprawie konsultowany w związku z powyższym zwracam się z prośbą o przekazanie informacji:

- czy została przeprowadzona ocena oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym dla ww. przedsięwzięcia mogącego negatywnie oddziaływać na środowisko?
- Na jakim etapie zaawansowania są przygotowania do inwestycji i czy Państwo w tej sprawie podejmowali jakieś działania, jeżeli tak to jakie?

Z wyrazami szacunku

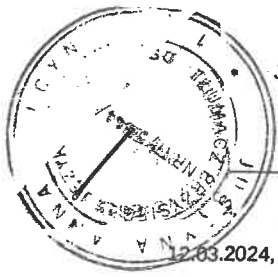
**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
NACZELNIK
Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
data.....08.07.2024.....
podpis.....
mgr Aneta Stachów

STAROSTA
[Signature]
mgr A. Władysław Konarski

Otrzymują:

1. Adresat

2. a/a



JUSTYNA ANNA POLCYN – TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO, NR REJESTROWY TP/5844/05
NIP 554-158-22-75, REGON 092526549, Siedziba: 80-297 Barino, ul. Księżycowa 36

WIERZYTELNE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA NIEMIECKIEGO. STRONA 1 z 3.

12.03.2024, 07:29 Roundcube Webmail.: Państwa pismo do burmistrza miasta Schwedt nad Odrą z dnia 27.02.2024 r.

[znak graficzny Roundcube]

Temat Państwa pismo do burmistrza miasta Schwedt nad Odrą z dnia 27.02.2024 r.
Od <bm@schwedt.de>
Nadawca <CMueller@schwedt.de>
Do <starosta@gryfino.powiat.pl>
Data 2024-03-11 16:22

📎 2024-02_14_Pressemitteilung zu Ermissionsfestlegungen der PCK.pdf (~132 kB)

Szanowny Panie Starosto Konarski,

Dziękujemy za pismo z dnia 27 lutego 2024 r. do burmistrzynie Annekathrin Hoppe. Proszę Państwo o otrzymanie informacji środowiskowych na temat PCK Raffinerie GmbH.

W imieniu burmistrza skontaktowałem się z PCK Raffinerie GmbH i chciałbym udzielić następującej odpowiedzi.

PCK przekazuje swoje dane wyłącznie do Państwowego Urzędu Ochrony Środowiska. Jest to organ odpowiedzialny za stan faktycznych sprawy w Brandenburgii. Urząd Miasta Schwedt nad Odrą nie może składać żadnych oświadczeń. W związku z tym proszę o kierowanie pytań do Krajowego Urzędu Ochrony Środowiska (patrz link).

<https://lfu.brandenburg.de/lfu/de/>

Poniżej przesyłam aktualny komunikat prasowy na temat emisji, który PCK niedawno przekazał mediom.

PCK oświadczyło, że spółka jest otwarta na osobiste rozmowy z przedstawicielami mediów, również z naszymi polskimi sąsiadami. Niestety, oferta ta nie została jeszcze przyjęta.

Zarząd PCK z przyjemnością składa tę ofertę Panu Staroście Powiatu Gryfińskiego i zaprasza do Schwedt nad Odrą.

W przypadku chęci skorzystania z tej oferty, chętnie pomogę nawiązać stosowny kontakt.

Z wyrazami szacunku

Z up. Corina Müller

Kierownik Biura Burmistrza, Prasa i Public Relations

Telefon +493332 446-206 Faks +493332 22116

mailto:bm@schwedt.de

Biuro: Ratusz, Pokój 3.71

Miasto Schwedt nad Odrą, Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5, 16303 Schwedt nad Odrą, <http://www.schwedt.eu>

https://gryfino.powiat.pl:2096/cosess9444013608/3rdoartv/roundcube/index.php?_task=mail&_safe=0&_uid=44002&_mbox=INBOX&_action=pri...

1/1

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**

NACZELNIK
Wydziału Ochrony Środowiska
Rozwoju i Utrzymywania

08-07-2024

data..... podpis.....

mgr Aneta Stachura



PCK

Schwedt, 14 lutego 2024 r.

**Oświadczenie w sprawie wartości emisji dwutlenku siarki (SO₂) i zezwoleń PCK
Raffinerie GmbH**

Podstawa prawna i kategoryzacja dopuszczalnych wartości SO₂

Stwierdzenie zawarte w kilku artykułach prasowych, że PCK już przed wprowadzeniem embarga na rosyjską ropę naftową pracowało w oparciu o zezwoleń specjalne, jest nieprawdziwe. Należy je rozpatrywać w kontekście całego 13. Rozporządzenia do federalnej ustawy o kontroli emisji [13. BImSchV] i prawidłowo sklasyfikować pod względem terminologicznym.

W prawodawstwie europejskim i niemieckim istnieją przepisy dotyczące nowych i istniejących elektrowni.

W przypadku elektrowni przemysłowej (IKS) zastosowanie ma 13. BImSchV, rozporządzenie w sprawie dużych instalacji spalania, turbin gazowych i silników spalinowych, ze względu na zainstalowaną moc cieplną.

Określa ono wartość graniczną dla dwutlenku siarki (SO₂) wynoszącą 200 mg/Nm³ dla nowych instalacji.

Ponieważ IKS został oddany do użytku przed rokiem referencyjnym 2015 w rozumieniu 13. BImSchV (1998), IKS jest istniejącym, a nie nowym zakładem.

Elektrownia PCK (jako część rafinerii) spala również pozostałość z końcowego etapu przetwarzania rafinerii, która jest również określana jako pozostałość po destylacji i konwersji. Ta konstelacja istniejącego dużego obiektu energetycznego spalania, który spala pozostałości po destylacji i konwersji w rafinerii, jest uregulowana w § 51 13 BImSchV. W związku z tym nie stanowi ona wyłączenia, ale jest częścią rozporządzenia dla istniejących instalacji, które spełniają maksymalny poziom emisji.

Ta konstelacja istniejącej dużej instalacji spalania, która spala pozostałości po destylacji i konwersji w rafinerii, jest regulowana w §51 13. BImSchV. W związku z tym nie stanowi ona zezwolenia specjalnego, ale jest częścią rozporządzenia dla istniejących instalacji, które dopuszcza maksymalną wartość graniczną SO₂ wynoszącą 600 mg/Nm³.

W oparciu o tę podstawę prawną PCK wystąpiło w 2017 r. w porozumieniu z organem monitorującym (Państwowym Urzędem Ochrony Środowiska) o dopuszczalną wartość SO₂ wynoszącą 500 mg/Nm³.

W swojej decyzji organ ustalił wnioskowaną wartość dopuszczalną, ale - jak zwykle w przypadku tego rodzaju decyzji - na czas określony do 31 grudnia 2023 roku.

Decyzja ta stanowi ustalenie, a nie zezwolenie specjalne.

Zmiana sytuacji od 1 stycznia 2023 r.

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
08-07-2024
data.....
podpis.....
mgr Aneta Stachów



Instalacje w rafinerii PCK są zaprojektowane i zoptymalizowane pod kątem rosyjskiej ropy naftowej. Elastyczność w zakresie zawartości siarki w ropie naftowej jest ograniczona. Już w czerwcu 2022 r. PCK zwróciło uwagę polityków i władz na możliwość przekroczenia obecnie zatwierdzonych limitów emisji.

W związku z przetwarzaniem alternatywnych rop naftowych od 1 stycznia 2023 r. ograniczenia stały się oczywiste. PCK złożyło wówczas nowy wniosek w oparciu o europejską dyrektywę IE 2010/75/9.0 (zatwierdzenie dopuszczalnej wartości SO₂ wynoszącej maksymalnie 1.000 mg/Nm³). Postępowanie jest w toku.

Niezbędne dostosowania technologiczne konfiguracji rafinerii są częścią projektów zawartych we wniosku o dofinansowanie "Rostock Olny", który PCK złożyło do BMWK 7 lipca 2023 roku. Przygotowania planistyczne już trwają. Oczywiste jest, że naszym celem jest przestrzeganie niemieckich limitów przy przetwarzaniu alternatywnych międzynarodowych rop naftowych.

Relacje z naszymi sąsiadami po lewej i prawej stronie Odry są dla nas bardzo ważne i bardzo poważnie traktujemy obawy obywateli. Ciągłe pomiary jakości powietrza prowadzone przez stacje pomiarowe LfU w mieście Schwedt oraz Główny Inspektorat Ochrony Środowiska w Widuchowej pokazują, że mierzone tam wartości są znacznie poniżej obowiązujących limitów emisji SO₂.

Wartości pomiarowe z tych stacji pomiarowych jakości powietrza są dostępne dla każdego w dowolnym momencie za pośrednictwem Internetu.

Strony internetowe:

Stacja pomiarowa w Widuchowej:

https://powietrze.gios.gov.pl/pip/current/station_details/table/961/3/0

Stacja pomiarowa w Schwedt:

https://luftdaten.brandenburg.de/de/luftquete?p_p_id=zitbb_luftquete_portlet_LuftquetePortlet&p_p_lifecycle=0&p_p_state=normal&p_p_mode=view&_zitbb_luftquete_portlet_LuftquetePortlet_tab=tab1¹

W razie pytań:

Viola Brockner

v.brockner@pck.de

Rep. Nr 178/2024

Ja, niżej podpisana Justyna Polcyn, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości RP pod nr TP/5844/05, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z reprodukcją dokumentu w języku niemieckim. Dnia 19 marca 2024.



¹ Proszę pobierać linki z oryginału pisma ze względu na słabą jakość wydruku.

ZA ZGODNOŚĆ MACZELNIK
Z ORYGINAŁEM Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
08-07-2024
data.....podpis..... mgr. Aneta Stachów



STAROSTA GRYFIŃSKI

Gryfino, 19 lutego 2024 r.

*Szanowna Pani
Aleksandra Stodulna
Regionalny Dyrektor Ochrony
Środowiska w Szczecinie*

Dotyczy: Planowanej rozbudowy rafinerii PCK Raffinerie GmbH w miejscowości Schwedt nad Odrą oraz działań zmierzających do zwiększenia emisji silnie toksycznych związków dwutlenku siarki.

Niemiecka rafineria PCK Raffinerie GmbH zlokalizowana jest tuż przy granicy z Polską, w najbliższym sąsiedztwie powiatu gryfińskiego. W roku 2019 strona niemiecka przekazała do Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska jako organu właściwego do koordynacji transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko dokumentację dotyczącą planowanego projektu polegającego na wybudowaniu przez Firmę PCK Raffinerie GmbH instalacji do przetwarzania ciężkich olejów zawierających siarkę, który może doprowadzić do znaczących, szkodliwych, transgranicznych oddziaływań na środowisko. Postępowanie w sprawie prowadził Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Szczecinie jako organ właściwy ze względu na obszar możliwego transgranicznego oddziaływania na środowisko.

W skład powiatu gryfińskiego wchodzi gminy bezpośrednio graniczące z miejscowością Schwedt, w której zlokalizowana jest ww. rafineria. Zgodnie z ustawą z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 54) organem administracji do spraw ochrony środowiska jest m. in. starosta. Z uwagi na fakt, iż planowana rozbudowa rafinerii PCK stwarza realne zagrożenie dla zdrowia i życia mieszkańców powiatu gryfińskiego oraz jego naturalnego środowiska uznaje się, iż już na etapie początkowych działań Starosta Gryfiński winien być bezpośrednio uwzględniony przez Regionalną Dyрекję Ochrony Środowiska w udziale prowadzonych konsultacji i możliwości przekazania ewentualnych uwag i wniosków do ww. przedsięwzięcia. Ponadto zgodnie z art. 34 ustawy z dnia 05 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (t.j.: Dz. U. z 2024 r. poz. 107) starosta reprezentuje powiat, czyli wspólnotę powiatową na zewnątrz.

Podczas posiedzenia Rady Powiatu w dniu 01 lutego 2024 r. została przedstawiona petycja zaniepokojonych mieszkańców powiatu gryfińskiego adresowana do Minister Klimatu i Środowiska dotycząca działań rafinerii w miejscowości Schwedt nad Odrą, zmierzających do zwiększenia emisji silnie toksycznych związków dwutlenku siarki. W ww. petycji mieszkańcy powiatu gryfińskiego wykazali następujące obawy: pogorszenie jakości powietrza, niepokój o swoje życie i zdrowie, a także zdrowie zwierząt hodowlanych oraz możliwość wystąpienia kolejnej katastrofy ekologicznej. Planowane przez niemiecką stronę przedsięwzięcie bulwersuje opinię publiczną i budzi zdecydowane protesty mieszkańców oraz władz samorządowych. Podobna sytuacja miała miejsce w 2011 roku gdy wydane zostało pozwolenie

na budowę spalarni odpadów w miejscowości Schwedt nad Odrą. Przedsięwzięcie również skutkowało negatywnym oddziaływaniem na stan środowiska powiatu gryfińskiego w związku z czym Starosta Gryfiński wraz z ówczesnym Wójtem Gminy Widuchowa złożył protest do Komisji Europejskiej na wydaną decyzję. Skarga ta została uznana za zasadną przez Komisarza Unijnego do spraw ochrony środowiska czego wynikiem był udział Starosty Gryfińskiego oraz Wójta Gminy Widuchowa w rozmowach ze stroną niemiecką. Wniesiony protest przyczynił się do ustaleń zobowiązujących stronę niemiecką do podjęcia działań zmierzających do znacznego ograniczenia wpływu ww. inwestycji na środowisko poprzez zakaz spalania odpadów najbardziej toksycznych.

W trosce o stan środowiska oraz dobro mieszkańców powiatu gryfińskiego, z uwagi na bezpośrednie graniczenie gmin wchodzących w skład powiatu gryfińskiego z miejscowością Schwedt gdzie zlokalizowana jest rafineria proszę o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania zgonie ze swoją kompetencją:

Ad. 1. Czy rozpoczęto zgłoszoną w 2019 roku rozbudowę rafinerii PCK Raffinerie GmbH w miejscowości Schwedt nad Odrą?

Ad. 2. Czy Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Szczecinie jako organ właściwy ze względu na obszar możliwego transgranicznego oddziaływania na środowisko prowadzi obecnie ze stroną niemiecką konsultacje transgraniczne w zakresie podwyższenia emisji dwutlenku węgla? Jeżeli tak na jakim etapie są owe konsultacje/uzgodnienia?

Ad. 3. Czy przez stronę niemiecką została przeprowadzona ocena oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym dla ww. przedsięwzięcia mogącego negatywnie oddziaływać na środowisko oraz czy został sporządzony i przekazany stronie polskiej raport o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko?

Ad. 4. Jakie jest Państwa stanowisko w przedmiotowej sprawie oraz jakie działania są planowane do podjęcia w najbliższym czasie?

Z poważaniem

STAROSTA

mgr inż. Wojciech Kocarski

Otrzymują:

1. Adresat,
2. Minister Klimatu i Środowiska Pani Paulina Hennig - Kloska,
3. a/a

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
WYKONANIE
WYDZIAŁU OCHRONY ŚRODOWISKA,
ROLNICWA I LEŚNICTWA
08-07-2024
data.....
mgr Aneta Stachów



REGIONALNY DYREKTOR OCHRONY ŚRODOWISKA W SZCZECINIE

Szczecin, dnia 28 marca 2024 r.

WONS-OŚ.442.7.2019.KS.KK

Starosta Gryfiński
Ul. Sprzymierzonych 4
74-100 Gryfino

W związku z pismem z dnia 19.02.2024 r., w sprawie planowanej rozbudowy rafinerii PCK Raffinerie GmbH w Schwedt nad Odrą, skierowanym jednocześnie do Ministra Klimatu i Środowiska, informuję co następuje.

W dniu 13 listopada 2019 r. do Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska jako organu właściwego do koordynacji transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko wpłynęła przekazana przez Stronę niemiecką notyfikacja o planowanej działalności, polegającej na rozbudowie rafinerii w Schwedt nad Odrą. Strona polska przystąpiła do postępowania i bierze udział w tym postępowaniu na prawach Strony narażonej. Uwagi Strony polskiej, co do zagadnień, jakie powinny zostać przeanalizowane w raporcie o oddziaływaniu na środowisko dla wspomnianej inwestycji (przy uwzględnieniu stanowiska RDOŚ Szczecin z dnia 02.12.2019 r. oraz organów współuczestniczących w postępowaniu - Marszałka Województwa Zachodniopomorskiego oraz Zespołu Parków Krajobrazowych Województwa Zachodniopomorskiego) zostały przekazane Stronie niemieckiej 3 lutego 2020 r. Wśród uwag wspomniano, między innymi, o konieczności dokonania oceny rozprzestrzeniania się emisji i immisji zanieczyszczeń do środowiska, w tym powietrza, po realizacji inwestycji oraz o ujęciu w ocenie emisji zanieczyszczeń do powietrza oddziaływań skumulowanych, zgodnie z dyspersją zanieczyszczeń z uwzględnieniem różny wiatrów. Kolejnym etapem postępowania w sprawie transgranicznego oddziaływania na środowisko powinno być przekazanie Stronie polskiej raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko, co do chwili obecnej nie nastąpiło.

Jednocześnie informuję, iż Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Szczecinie, po stwierdzeniu zasadności przystąpienia strony polskiej do postępowania transgranicznego dla przedmiotowego przedsięwzięcia (pismo do GDOŚ z dnia 02.12.2019 r.), realizując obowiązek wynikający z art. 119 ww. ustawy OoŚ, od dnia 04.12.2019 r. do dnia 02.01.2020 r. włącznie wyłożył dokumenty w przedmiotowej sprawie do wglądu opinii publicznej zapewniając możliwość składania uwag i wniosków dot. planowanego przedsięwzięcia oraz zakresu planowanego do wykonania raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko. W ramach prowadzonych konsultacji z udziałem społeczeństwa do tutejszego organu nie wpłynęły żadne uwagi i wnioski w przedmiotowej sprawie. Ponadto w ramach prowadzonego postępowania zwrócono się o opinie do organów samorządu terytorialnego, w tym obejmujących gminy przygraniczne województwa zachodniopomorskiego, tj. do Burmistrza Gminy Chojna, Wójta Gminy Widuchowa oraz Marszałka Województwa Zachodniopomorskiego. W odpowiedzi do tutejszego urzędu wpłynęło pismo Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego (pismo z dnia 02.01.2020 r.) oraz Zespołu Parków Krajobrazowych Województwa Zachodniopomorskiego (pismo z dnia 02.01.2020 r.), które zostało przekazane do GDOŚ.

ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin tel.: 91 43-05-200, fax: 91 43-05-201,
e-mail: sekretariat@szczecin.rdos.gov.pl, <https://www.gov.pl/web/rdos-szczecin>

NACZELNIK
Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
Starostwa Gryfińskiego
**ZA ZGODNIE
Z ORYGINAŁEM**
08-07-2024
data.....
podpis.....

W związku z kierowaniem do Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska jako organu odpowiedzialnego za koordynację postępowań w sprawie transgranicznego oddziaływania licznych pytań o emisje z rafinerii w Schwedt oraz o prowadzone postępowania transgraniczne, organ ten zwrócił się z zapytaniem w powyższej kwestii do Punktu Kontaktowego ds. Konwencji z Espoo1 RFN oraz do Ministerstwa Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii. W dniu 8 lutego 2024 r. otrzymano wyjaśnienia Ministerstwa Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii, z których wynika, że wszczęte postępowanie transgraniczne, wspomniane wyżej, nie będzie kontynuowane, ponieważ ostatecznie inwestor nie złożył wniosku. W konsekwencji, po etapie określenia zakresu raportu o oddziaływaniu na środowisko, w którym uczestniczyła Polska, nie podjęto żadnych dalszych kroków. Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii poinformowało również, że obecnie toczy się postępowanie dla zastosowania wyjątku od przepisów, dotyczących emisji dwutlenku siarki dla przedmiotowej rafinerii. W postępowaniu tym nie została jak dotąd wydana decyzja. Postępowanie nie jest powiązane z postępowaniem dla planowanej rozbudowy rafinerii w Schwedt, w ramach którego była wszczęta transgraniczna ocena oddziaływania na środowisko. Powodem żądania zastosowania wyjątku jest zatrzymanie importu ropy naftowej z Rosji i zmiany jakości surowca wpływające na parametry emisji. W Niemczech emisje dwutlenku siarki są regulowane tzw. 13 Rozporządzeniem Federalnym o Kontroli Immisji, a w Unii Europejskiej - Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie emisji przemysłowych. W przypadku rafinerii w Schwedt, zgodnie z przekazanymi informacjami, prawdopodobnie będzie konieczne zastosowanie wyjątku od przepisów obu tych aktów prawnych. Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii poinformowało także, iż prowadzona obecnie procedura nie jest powiązana z rozbudową przedsięwzięcia i innymi zmianami w rozumieniu pkt 24 Załącznika I do Dyrektywy 2011/92/UE w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko, a zatem nie wymaga przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko. W konsekwencji, nie jest przewidziane przeprowadzenie transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko.

Jednocześnie informuję, iż Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska oraz Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Szczecinie działa w ramach przepisów o transgranicznych ocenach oddziaływania na środowisko. Oceny takie obejmują planowaną działalność, której realizacja może oddziaływać na terytorium Polski. Ww. organy nie posiadają kompetencji w zakresie kontroli emisji z istniejących instalacji.

W załączeniu przekazuję pismo GDOŚ z dnia 12.03.2024 r., znak: DOOŚ-TSOOŚ.400.5.2024.JP w sprawie planowanej rozbudowy niemieckiej rafinerii PCK Raffinerie GmbH w miejscowości Schwedt nad Odrą, skierowane do Departamentu Ochrony Przyrody Ministerstwa Klimatu i Środowiska, zawierające szczegółowe informacje dot. obecnego etapu postępowania w stosunku do ww. przedsięwzięcia i jednocześnie udzielające odpowiedzi na pytania wskazane w Państwa piśmie.

p.o. Regionalnego Dyrektora
Ochrony Środowiska w Szczecinie
Marcin Siedlecki
/podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/

Adresat – ePUAP

W załączeniu

- pismo GDOŚ z dnia 12.03.2024 r., znak: DOOŚ-TSOOŚ.400.5.2024.JP

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA,
ROLNICTWA I LEŚNICTWA
08.03.2024
mgr Aneta Stachów

Warszawa, 12 marca 2024 r.

DOOŚ-TSOOŚ.400.5.2024.JP

Pani Patrycja Zasępa

**Dyrektor Departamentu Ochrony Przyrody
Ministerstwo Klimatu i Środowiska**

Szanowna Pani Dyrektor,

W związku z przekazaniem pisma Starosty Powiatu Gryfińskiego, w sprawie planowanej rozbudowy niemieckiej rafinerii PCK Raffinerie GmbH w miejscowości Schwedt nad Odrą (pismo Departamentu Ochrony Przyrody z 2 marca 2024 r., znak: DOP-WŚ.055.78.2024.AS), przekazuję następujące informacje.

Na wstępie wyjaśniam, że Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w kwestii działalności podejmowanej poza granicami Polski działa w ramach przepisów o transgranicznych ocenach oddziaływania na środowisko. Oceny takie obejmują planowaną działalność, której realizacja może oddziaływać na terytorium Polski. GDOŚ nie posiada kompetencji w zakresie kontroli emisji z istniejących instalacji. Jeżeli chodzi o rafinerię w Schwedt, Departament Ocen Oddziaływania na Środowisko GDOŚ (DOOŚ) brał udział w jednym postępowaniu w zakresie transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko. Zostało ono wszczęte w dniu 13 listopada 2019 r. Niemcy przekazały wówczas notyfikację o planowanej działalności, polegającej na rozbudowie rafinerii w Schwedt nad Odrą. Strona polska przystąpiła do postępowania na prawach Strony narażonej, zgodnie z obowiązującym prawem krajowym i międzynarodowym. Uwagi Strony polskiej, co do zagadnień, jakie powinny zostać przeanalizowane w raporcie o oddziaływaniu na środowisko dla wspomnianej inwestycji, zostały przekazane Stronie niemieckiej 3 lutego 2020 r. Wśród uwag wspomniano, między innymi, o konieczności dokonania oceny rozprzestrzeniania się emisji i immisji zanieczyszczeń do środowiska, w tym powietrza, po realizacji inwestycji oraz o ujęciu w ocenie emisji zanieczyszczeń do powietrza oddziaływań skumulowanych, zgodnie z dyspersją zanieczyszczeń z uwzględnieniem różny wiatrów. Kolejnym etapem postępowania w sprawie transgranicznego oddziaływania na środowisko powinno być przekazanie Stronie polskiej raportu o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko, co, jak dotychczas, nie nastąpiło.

08.03.2024
data.....
podpis.....
NACZELNIK
Wydziału Ochrony Środowiska
Rolnictwa i Leśnictwa
Ministerstwa Klimatu i Środowiska

W związku z kierowaniem do GDOŚ, na początku roku 2024, pytań o emisje z rafinerii w Schwedt oraz o prowadzone postępowania transgraniczne, DOOŚ wystąpił w tej kwestii z zapytaniem do Punktu Kontaktowego ds. Konwencji z Espoo¹ RFN oraz do Ministerstwa Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii. Ze względu na pilne terminy kierowanych do GDOŚ zapytań, pytanie przekazano w drodze roboczej korespondencji elektronicznej. W dniu 8 lutego otrzymano wyjaśnienia Ministerstwa Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii, z których wynika, że wszczęte postępowanie transgraniczne, wspomniane wyżej, nie będzie kontynuowane, ponieważ ostatecznie inwestor nie złożył wniosku. W konsekwencji, po etapie określenia zakresu raportu o oddziaływaniu na środowisko, w którym uczestniczyła Polska, nie podjęto żadnych dalszych kroków. Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii poinformowało również, że obecnie toczy się postępowanie dla zastosowania wyjątku od przepisów, dotyczących emisji dwutlenku siarki dla przedmiotowej rafinerii. W postępowaniu tym nie została jak dotąd wydana decyzja. Postępowanie nie jest powiązane z postępowaniem dla planowanej rozbudowy rafinerii w Schwedt, w ramach którego była wszczęta transgraniczna ocena oddziaływania na środowisko. Powodem żądania zastosowania wyjątku jest zatrzymanie importu ropy naftowej z Rosji i zmiany jakości surowca wpływające na parametry emisji. W Niemczech emisje dwutlenku siarki są regulowane tzw. 13 Rozporządzeniem Federalnym o Kontroli Immisji, a w Unii Europejskiej - Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie emisji przemysłowych. W przypadku rafinerii w Schwedt, zgodnie z przekazanymi informacjami, prawdopodobnie będzie konieczne zastosowanie wyjątku od przepisów obu tych aktów prawnych. Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii poinformowało także, iż prowadzona obecnie procedura nie jest powiązana z rozbudową przedsięwzięcia i innymi zmianami w rozumieniu pkt 24 Załącznika I do Dyrektywy 2011/92/UE w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko, a zatem nie wymaga przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko. W konsekwencji, nie jest przewidziane przeprowadzenie transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko.

Odnosząc powyższe informacje do pytań Starosty Powiatu Gryfińskiego, można stwierdzić, następująco.

W zakresie pytania 1: **Czy rozpoczęto zgłoszoną w 2019 roku rozbudowę rafinerii PCK Raffinerie GmbH w miejscowości Schwedt nad Odrą?**

¹ Konwencja o ocenach oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym sporządzona w Espoo dnia 25 lutego 1991 r.

ZA ZGODNOŚĆ NACZELNIK
Z ORYGINAŁEM Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
08-07-2024
data.....podpis.....neta Stachów

Zakładając, że pytanie dotyczy rozbudowy, dla której wszczęto w roku 2019 transgraniczną ocenę oddziaływania na środowisko, zgodnie z informacjami, uzyskanymi od Strony niemieckiej, postępowanie to zostało przerwane, ze względu na nie złożenie wniosku przez inwestora.

W zakresie pytania 2: Czy Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Szczecinie jako organ właściwy ze względu na obszar możliwego transgranicznego oddziaływania na środowisko prowadzi obecnie ze stroną niemiecką konsultacje transgraniczne w zakresie podwyższenia emisji dwutlenku węgla? Jeżeli tak na jakim etapie są owe konsultacje/uzgodnienia?

Jak wyjaśniono wyżej, Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska działa w ramach przepisów o transgranicznych ocenach oddziaływania na środowisko. Oceny takie obejmują planowaną działalność, której realizacja może oddziaływać na terytorium Polski. GDOŚ nie posiada kompetencji w zakresie kontroli emisji z istniejących instalacji. Z roboczych ustaleń DOOŚ z RDOŚ w Szczecinie wynika, że RDOŚ w Szczecinie również obecnie nie jest zaangażowany w jakiegokolwiek ustalenia z Niemcami odnośnie emisji z rafinerii w Schwedt, jednak, aby uzyskać ostateczną odpowiedź, należałoby się zwrócić bezpośrednio do tego organu.

W zakresie pytania 3: Czy przez stronę niemiecką została przeprowadzona ocena oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym dla ww. przedsięwzięcia mogącego negatywnie oddziaływać na środowisko oraz czy został sporządzony i przekazany stronie polskiej raport o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko?

Jedynym postępowaniem w sprawie transgranicznego oddziaływania na środowisko, w którym brała udział Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska, to postępowanie wszczęte w roku 2019, które, zgodnie z otrzymanymi od Strony niemieckiej informacjami nie będzie kontynuowane. W postępowaniu tym nie został przekazany Stronie polskiej raport o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

W zakresie pytania 4: Jakie jest Państwa stanowisko w przedmiotowej sprawie oraz jakie działania są planowane do podjęcia w najbliższym czasie.

Generalny Dyrektor Ochrony Środowiska jest właściwy do uczestniczenia, w roli koordynującej, w postępowaniach w sprawie transgranicznego oddziaływania na środowisko dla planowanych przedsięwzięć. Strona niemiecka nie powiadamiała Strony polskiej o postępowaniach o takim charakterze innych niż opisywane wyżej postępowanie, dla którego

OCZELNIK
Zgodnie z art. 173 § 1 pkt 1 Ustawy o Ochrony Środowiska,
Z ORYGINAŁEM Ministerstwa i Leśnictwa
08-07-2024
mgr Aneta Stachów
data.....podpis.....

transgraniczna ocena oddziaływania na środowisko została wszczęta w roku 2019, i które, zgodnie z informacjami uzyskanymi od Strony niemieckiej, nie będzie kontynuowane. Toczące się obecnie postępowanie, opisane na początku niniejszego pisma, zgodnie z wyjaśnieniami uzyskanymi przez DOOŚ nie jest postępowaniem w sprawie oceny oddziaływania na środowisko i nie jest przewidziana w jego ramach transgraniczna ocena oddziaływania na środowisko w rozumieniu Konwencji z Espoo. Zasadne może być natomiast wykorzystanie w tym przypadku przez Polskę innych instrumentów przewidzianych prawem unijnym i międzynarodowym, np. dotyczącym zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli, dzięki którym istnieje możliwość badania i minimalizowania emisji pochodzących z instalacji, których działanie może mieć istotny, negatywny wpływ na środowisko innego państwa członkowskiego. W tym kontekście można wskazać np. na dyrektywę PE i Rady nr 2008/1/WE (dyrektywa IPCC). Wskazać jednak należy, że w tym zakresie Generalny Dyrektor Ochrony Środowiska nie jest właściwy do zajmowania stanowiska i zasadne wydaje się pozyskanie opinii właściwych komórek MKiŚ.

Stosowne wyjaśnienia zostały również przedstawione przez GDOŚ jako wkład do odpowiedzi na interpelację posłów na Sejm RP Pani Małgorzaty Golińskiej, Pana Kacpra Płażyńskiego oraz Pana Czesława Hoca (pismo z dnia 13 lutego 2024 r. znak: BP_L.072.3.2024.PP, zał. 1).

Wyjaśnienia robocze Ministerstwa Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii, zawierające kontakt do pracownika zajmującego się kwestią emisji dwutlenku siarki (zał. 2), zostały przekazane, wraz z wkładem GDOŚ do ww. interpelacji, drogą elektroniczną do wiadomości i wykorzystania do Departamentu Ochrony Powietrza i Polityki Miejskiej i Departamentu Instrumentów Środowiskowych MKiŚ oraz do Głównego Inspektoratu Ochrony Środowiska.

Z poważaniem,

DOROTA TORYFTER-SZUMAŃSKA
Zastępca Dyrektora
Departament Ocen Oddziaływania na
Środowisko

/ – podpisany cyfrowo/

Załączniki:

1. Pismo Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska z 13 lutego 2024 r. znak: BP_L.072.3.2024.PP
2. Wyjaśnienia przekazane drogą elektroniczną przez Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii w dniu 8 lutego 2024 r.

Do wiadomości:

ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM
NACZELNIK
Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
08-07-2024
data..... podpisano.....
Stachów



STAROSTA GRYFIŃSKI

Gryfino, 19 lutego 2024 r.

*Szanowna Pani
Paulina Hennig – Kloska
Minister Klimatu i Środowiska*

Dotyczy: Planowanej rozbudowy rafinerii PCK Raffinerie GmbH w miejscowości Schwedt nad Odrą oraz działań zmierzających do zwiększenia emisji silnie toksycznych związków dwutlenku siarki.

Niemiecka rafineria PCK Raffinerie GmbH zlokalizowana jest tuż przy granicy z Polską, w najbliższym sąsiedztwie powiatu gryfińskiego. W roku 2019 strona niemiecka przekazała do Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska jako organu właściwego do koordynacji transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko dokumentację dotyczącą planowanego projektu polegającego na wybudowaniu przez Firmę PCK Raffinerie GmbH instalacji do przetwarzania ciężkich olejów zawierających siarkę, który może doprowadzić do znaczących, szkodliwych, transgranicznych oddziaływań na środowisko. Postępowanie w sprawie prowadził Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Szczecinie jako organ właściwy ze względu na obszar możliwego transgranicznego oddziaływania na środowisko.

W skład powiatu gryfińskiego wchodzi gminy bezpośrednio graniczące z miejscowością Schwedt, w której zlokalizowana jest ww. rafineria. Zgodnie z ustawą z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 54) organem administracji do spraw ochrony środowiska jest m. in. starosta. Z uwagi na fakt, iż planowana rozbudowa rafinerii PCK stwarza realne zagrożenie dla zdrowia i życia mieszkańców powiatu gryfińskiego oraz jego naturalnego środowiska uznaje się, iż już na etapie początkowych działań Starosta Gryfiński winien być bezpośrednio uwzględniony przez Regionalną Dyrekcję Ochrony Środowiska w udziale prowadzonych konsultacji i możliwości przekazania ewentualnych uwag i wniosków do ww. przedsięwzięcia. Ponadto zgodnie z art. 34 ustawy z dnia 05 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym starosta reprezentuje powiat, czyli wspólnotę powiatową na zewnątrz.

Podczas posiedzenia Rady Powiatu w dniu 01 lutego 2024 r. została przedstawiona petycja zaniepokojonych mieszkańców powiatu gryfińskiego adresowana do Minister Klimatu i Środowiska dotycząca działań rafinerii w miejscowości Schwedt nad Odrą, zmierzających do zwiększenia emisji silnie toksycznych związków dwutlenku siarki. W ww. petycji mieszkańcy powiatu gryfińskiego wykazali następujące obawy: pogorszenie jakości powietrza, niepokój o swoje życie i zdrowie, a także zdrowie zwierząt hodowlanych oraz możliwość wystąpienia kolejnej katastrofy ekologicznej. Planowane przez niemiecką stronę przedsięwzięcie bulwersuje opinię publiczną i budzi zdecydowane protesty mieszkańców oraz władz samorządowych. Podobna sytuacja miała miejsce w 2011 roku gdy wydane zostało pozwolenie na budowę spalarni odpadów w miejscowości Schwedt nad Odrą. Przedsięwzięcie również

skutkowało negatywnym oddziaływaniem na stan środowiska powiatu gryfińskiego w związku z czym Starosta Gryfiński wraz z ówczesnym Wójtem Gminy Widuchowa złożył protest do Komisji Europejskiej na wydaną decyzję. Skarga ta została uznana za zasadną przez Komisarza Unijnego do spraw ochrony środowiska czego wynikiem był udział Starosty Gryfińskiego oraz Wójta Gminy Widuchowa w rozmowach ze stroną niemiecką. Wniesiony protest przyczynił się do ustaleń zobowiązujących stronę niemiecką do podjęcia działań zmierzających do znacznego ograniczenia wpływu ww. inwestycji na środowisko poprzez zakaz spalania odpadów najbardziej toksycznych.

W trosce o stan środowiska oraz dobro mieszkańców powiatu gryfińskiego, z uwagi na bezpośrednie graniczenie gmin wchodzących w skład powiatu gryfińskiego z miejscowością Schwedt gdzie zlokalizowana jest rafineria proszę o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania zgonie ze swoją kompetencją:

Ad. 1. Czy rozpoczęto zgłoszoną w 2019 roku rozbudowę rafinerii PCK Raffinerie GmbH w miejscowości Schwedt nad Odrą?

Ad. 2. Czy Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Szczecinie jako organ właściwy ze względu na obszar możliwego transgranicznego oddziaływania na środowisko prowadzi obecnie ze stroną niemiecką konsultacje transgraniczne w zakresie podwyższenia emisji dwutlenku węgla? Jeżeli tak na jakim etapie są owe konsultacje/uzgodnienia?

Ad. 3. Czy przez stronę niemiecką została przeprowadzona ocena oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym dla ww. przedsięwzięcia mogącego negatywnie oddziaływać na środowisko oraz czy został sporządzony i przekazany stronie polskiej raport o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko?

Ad. 4. Jakie jest Państwa stanowisko w przedmiotowej sprawie oraz jakie działania są planowane do podjęcia w najbliższym czasie?

Z poważaniem


STAROSTA
mgr inż. Wojciech Konarski

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
M. CZELNIK
Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
data 08-07-2024
mgr Aneta Stachów

Otrzymują:

1. Adresat,
2. Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Szczecinie Pani Aleksandra Stodulna,
3. a/a



Ministerstwo Klimatu i Środowiska

Departament Ochrony Przyrody

DOP-WŚ.055.78.2024. 1.AS
3068982.12169722.9791188
Warszawa, 05-04-2024

Pan
Wojciech Konarski
Starosta Gryfiński

Szanowny Panie Starosto,

nawiązując do Pańskiego pisma z dnia 19 lutego 2024 r. (wpłynęło 28 lutego 2024 r.) w sprawie planowanej rozbudowy niemieckiej rafinerii PCK Raffinerie GmbH w miejscowości Schwedt nad Odrą, przekazuję następujące informacje, których zgodnie ze swoją właściwością udzielił Departament Ocen Oddziaływania na Środowisko Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska (dalej DOOŚ).

W zakresie pytania 1: Zakładając, że pytanie dotyczy rozbudowy, dla której w roku 2019 wszczęto transgraniczną ocenę oddziaływania na środowisko, zgodnie z informacjami uzyskanymi od Strony niemieckiej, postępowanie to zostało przerwane ze względu na niezłożenie wniosku przez inwestora.

W zakresie pytania 2: Z roboczych ustaleń z Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska w Szczecinie wynika, że obecnie nie jest on zaangażowany w jakiegokolwiek ustalenia ze stroną niemiecką odnośnie do emisji z rafinerii w Schwedt, jednak aby uzyskać ostateczną odpowiedź, należałoby się zwrócić bezpośrednio do tego organu.

W zakresie pytania 3: Jedyne postępowanie w sprawie transgranicznego oddziaływania na środowisko, w którym brała udział Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska, to postępowanie wszczęte w roku 2019, które zgodnie z informacjami otrzymanymi od strony niemieckiej nie będzie kontynuowane. W postępowaniu tym nie został przekazany stronie polskiej raport o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

W zakresie pytania 4: Według informacji udzielonych DOOŚ przez Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Brandenburgii, obecnie toczy się postępowanie dla zastosowania wyjątku od przepisów dotyczących emisji dwutlenku siarki dla przedmiotowej rafinerii w związku z zatrzymaniem importu ropy naftowej z Rosji i zmianami jakości surowca wpływającymi na parametry emisji. Nie jest ono postępowaniem w sprawie oceny oddziaływania na środowisko i nie jest przewidziana w jego ramach transgraniczna ocena oddziaływania na środowisko w rozumieniu Konwencji z Espoo.

Z wyrazami szacunku

Patrycja Zasepa
Dyrektor
Departament Ochrony Przyrody
Ministerstwo Klimatu i Środowiska
/ - podpisany cyfrowo/

**ZA ZGODNOŚĆ
Z ORYGINAŁEM**
NACZELNIK
Wydziału Ochrony Środowiska,
Rolnictwa i Leśnictwa
08-07-2024
data podpis
mgr Aneta Stachów